



# VALENCIA PER SOS REYS.

RELACIÓ DELS ADORNOS DE LA BÒLTA,  
y prevencions ques feren en la vinguda de ses  
Magestats à esta Ciutat en 1802.

**P**erque dure la memòria  
quel Rey estigué en Valencia  
ab la Reyna y Real Familia,  
no fea falta esta Lletra.

Habrà Lápides y Estatua:  
híja Escrits, ques hon se conserva  
la Història. Mes despropòsit  
no es, manpendre ara esta idea.

Encara que no mes fora  
per tindre en la nòstra llengua  
una Narració seguida,  
era rahó que açòs fera.

Nos cultiva, y no sapràpia  
el parlar nòstre à alta empresa:  
es humíl; molts que pòc saben,  
voldrán jarrat que sentenga.

Que tenim qui cantar sapia  
en llengua ques forastera,  
tan alt y be, com ho facen  
los naturals, ¿quí es qui ho nega?

El *Epitalami* ho diga,  
de un Jove, sent la primera  
Producció en llengua espanyòla  
que dell sha dat à la premsa.

El *Cant de Marte*, que dona  
noticia de la grandea  
que ostentrà la Maestrança,  
presenciant los Reys la festa.

El Procés de *Poesies*  
(lletí y castellà à la meçcla)

en que mostrà als Soberanos  
la Escòla Pia ser Mestra.

*Latre de Sen Pau*, que forma  
la part segona un Poema  
natural, dòcte, sublím,  
que mil noverats presenta.

¿Qué *Descripció* tan pomposa,  
la quels afèctes expresa,  
quant lo Botiguér de Salses  
Estatua à son Rey eleva!

*La del Consulat*, ¿quin atra  
Cançó Real! que com ella,  
pòt ser dable atra encontràrsen;  
mes no que ser mes pretenga.

Mes ah! que esta elegant Ploma  
tan fecunda es manifesta,  
que si un *Villancico* acopla,  
un *Quadro* de atre es emblema:

Y canta ab suau armonia  
el fer anys nòstra gran Reyna.  
Sòl resplandix: à sa vista  
si asoma es algun Planeta.

Ha segut tal labundancia  
de influixos, que sinse esmena  
shan vist Paperòts abondo,  
nòstant haber qui fòrt pega.

Quel *Onocròtalo* cante  
y rebuçne, escrit ya queda;  
canta, com si rebuçnara;  
rebuçna, com si cant fera.

Molt

Molt daçò. Mes no es, qui canta  
ab veu dolça y placentera  
Lires, Odes, Despedida;  
òbra en son tant molt discrèta.

Mes com cada hu prenia  
per objècte especial tema,  
noy ha relació seguida,  
ym tenten que la manprenga.

*Pòbre hòme* (que aixit declares)  
les costelles aparella.

¿Amenaçat ya not veres?  
y no escarmentes! Temps era.

Yo no desdòre à ninguna  
Pòma: millors que esta mehua  
son totes; mes faç vergonya.  
Qui sapia, punt mes alt prenga.

Mes sil fet per mi, es *gran cosa*,  
y *porqueria* es nomena,  
si es per atre, ¡quin estudi  
mòstra tindre tal mollera!

Faç quant puc: lo mateix, pense,  
fa qualsevòl; qui galleja,  
digne es del mes alt desprèci,  
sil que sab no ho manifesta.

Pera cartar còses tontes,  
nos precis saber de lletra;  
yl creuré tonto y mes tonto  
à qui als Sabis nols entenga.

Ya basta. Els Reys arribaren  
al país florit de Edeta,  
el vint y cinc de Noembre,  
fent ans les campares senya.

El baluart, qué gran salva!  
Rumor nos òu en Valencia;  
ni de calbicons encara  
nos va sentir una brega.

Tot fon pau, quietut, sosiego:  
y dura en la estancia esta  
desde que les Reals Persones  
nos deixaren ab gran pena.

Els vitors del Pòble alegre  
no son pera dits: la llengua  
no pòt dels còrs lalegria  
explicar, que ara es conserva.

Entrats ya en lo Real Palacio,  
ixqué al balcó diligenta  
la amable Reyna Lluisa,  
yl Rey, perquel gòig los vera.

Encara que destinada  
estaba abans la carrera  
pera anar la Real Familia  
à la Catedral Iglesia:

El piadós Carlos, afècte  
à lo sagrat, mana, ordena,  
al sendemá fer sa entrada,  
ques pòt dir que fon sorpresa.

Exhalació mes lluida  
no sha vist: plaer reserva  
tot còr quel va veure entónces;  
ladmiració el gust aumenta.

Causá gran gòig, no esperantlo.  
Sinse ostentació es presenta,  
y eleva à tots; doná eixemple,  
quant en la Sèu à Deu prega.

Catorce mil flames eren  
resplandor, quels pits de cera  
manifestaren; probada  
nòstra llealtat pròu be queda.

Dallí à la nòstra gran Mare  
pasant, seguí la mateixa  
bòlta: al Mercat retornaren,  
deixant de ferla incompleta.

A la nit les Llumenaries  
volgueren veure: fineça  
quels debém; pues denit nunca  
la Magestat veures deixa.

A vista del Real Palacio  
formada está Lalameda.  
En Pònt y Portal; qué adornos  
mostrá larrogant idea!

Els

17. 22. 633

Els gòts verds y ròigs j'obgecte  
no fan ! Lagradable meçcla  
dels colors , les boles , jarros  
de flames , còsa es que eleva.

En tals sitis sarreglaren  
vint y un mil de llums : nos vea  
foscor de nit ; molt clar dia  
no fon molt que pareguera.

Front lo Portal ¡qué hermosura!  
qué globo Laduaneta !  
Qué enbelés fon Sen Domingo!  
Dénau mil llums pròu llum era.

Del de Cervelló gran Conde  
brillá la fajada règia ;  
y la Real Aduana  
cinc mil llums verdes numera.

Jardí , Castell , Galería  
y Montanya , obsèqui es vea  
de Cabanyils , Mestres daixa,  
de qui calça , y tinta seda.

El Conde de Sumacárcel  
yl de Castellá , contenta  
deixant la vista , tancaben  
Plaça tan gran y tan bella :

Que alatre extrém la engrandia  
del gran Convent de Montesa  
la Fajada , tan compòsta,  
que alabantla , el mèrit mengua.

Dels Guanters Lalrar cubria  
al Colègi de Villena ;  
els Galoners se següen,  
y una exquisita Frontera.

Casa Don Mariano Sales  
de totes fon la primera,  
per tan varies llums y adorno ;  
y un Jardí en lo pati es vea.

Lacadèmia de Sen Carlos  
Estatua al Monarca eleva :  
la Universitat un Quadro,  
que en dos llengües se celebra.

En espayós graderío  
la música quens alegra  
dels Estudiants , va lluirse  
en sa concertada orquesta.

Dels Calceters lo Vesubio  
es formá al front : la Danceta  
tan agraciada dels Sastres  
en son taulat mogué gresca.

Plaça y Carrer de les Barques  
hasta Sen Francés , cèl era :  
per lo lluiment , de dia ;  
denit , per quant dia es fea.

Baco ¡à qui no encantaria,  
adornat com se presenta  
de pámpols ! Taberners eren  
quil varen traure à esta festa.

Mirant Sent Francés , estava  
à ma eçquerra ; y à la dreta  
de Jûra-Real la Casa  
de llum viva era asqua encesa.

Plaça de Caixers , ¡quins abres  
de còlp dares ! Qué bellea  
en casa de Eráns ! Suspensos  
deixa à tots lo que enbelesa.

La Mercé nòva Fajada  
formá dun pronte en sa Iglesias ;  
y al entrar en la gran Plaça  
del Mercat , limpús saltera.

Del Parais un breu mapa,  
tostemps que sem representa  
son adorno , sem antoixa.  
Qué vista tan placentera !

Els Sombrerers admiraben  
front del Trenc ; sobre manera  
els Tratants de saladura :  
qué Estatua à cavall tan règia !

Qué bò lo de Madalenes !  
Quán pomposa es manifesta  
la Estatua imitada à bronze,  
que el Boriguer la costeja !

Pues

Pues los Comerciants de vara  
; qué obelisco ! No li aplega  
la Pirámide mes alta  
de Egipte : arrere be es queda.

El Consulat... Sutíl piòma  
he apuntat dalt quel celebra:  
alt asunte à gran ingéni;  
noy ha fábrika com ella.

De Sen Juan la Fajada,  
tan cubèrta de òr y seda,  
recalats , fòrs , colgants , boles,  
qué entuvio en sa rara idea !

Quatre mil cinccentes eren  
les llums : y entre esta y aquella  
del Consulat , campejaba  
la Font , y un taulat Dorquesta.

Els Fusters un Jardí feren,  
quel guardaba una gran bestia  
( y era la bamba dels simples )  
quel Elefant se nomena.

Concurrièl Veynat com sempre:  
yl Mercat , si be es contempla,  
queda aplaudit , enportantsen  
la palma de la carrera.

Al cab de la Bolseria  
Felip Aixà feu de cera  
un adorno , que fon digne  
de atenció del Rey y Reyna.

Oferí als Infants alguna  
jujeria : y la bandejà,  
no cabent per la portilla,  
à Palacio es dugué plena.

El Carrer, que per mes glòria  
*de Caballers* se nomena,  
donà à entendre qu'il habita,  
per lo tesòr que campeja.

Malferit , Cirat , Lasala,  
realçaren sa fronteras;  
sent pòc inferior dels atres  
bòns patricis gust è idea.

Trastorná en Jardí batánic,  
adornat de seda y cera,  
el Poticari Maroses  
sa Casa , que al fi sobserva.

La Real Audència al Monarca  
baix dun pavelló de seda  
colocá ; yl balcó estava  
tot fet una maravella.

De la Ciutat la gran Casa,  
y del Vestuari , empresa  
foren digne à tal asunte;  
no es pera dir sa grandea.

Quaranta mil llumenetes  
feen un sòl la Capella  
de nòstra Patrona insigne,  
de Desamparats gran Reyna.

Els Pasamaners posaren  
al Rey ab manto , y grandea  
de cetro y demés insignes,  
entre les dos pórtres della.

Lòbra nòva del Cabildo,  
poder mes lluir nos crega;  
quince mil llums la enbelliren;  
no era seu , tot òli y cera.

El Carrer de Çaragoça  
proseguia la carrera:  
yls Platers allí elevaren  
un trono de gran riquea.

A Espanya América daba  
ses produccions ; sent ofrenda  
gòts y jòyes , que mostraba  
Lart , en pròba de destrea.

Donaba curs y rebòlta  
la Plaça que hui es nomena  
ser de Santa Catalina,  
y al Carrer del Mar sen entra.

A Hércules los Peluqueros  
posaren : sa armada dreta  
la clava empunyaba ayrosa,  
de còrs oriada la cerca.

Els

Els Cegos també juçmarèn  
sobre un taulat una orquesta;  
música que divertia  
la gent pròpia y forastera.

Un Saló de perspectiva  
dels Cirujans dispòst era,  
pera quant los Reys pasaren,  
que un mont y una cóba es fea.

Els Sucrers construït mostraren  
un altar de sa faena:  
coluna, estatua, corones,  
colgants, flòrs, estadal era.

Dací es ixia à la Plaça  
de Sen Domingo: hon se queda  
la primer part; la segona  
algo dirá del que queda.

---

## MEMÒRIA DELS OBSÈQUIS FETS PER VALENCIA à sos Reys y Real Familia en 1802.

**P**UES com dels Reys la vinguda  
desijada temps ha era,  
procuraren esmerarse  
tots los Vchins de Valencia:

Per haber esta dat orde,  
ser tres dies com de festa  
els tres de les Llumenaries,  
al sendemá que vinguera:

Les que també es repetiren  
la nit dels anys de la Reyna;  
sent una delicia el veure  
la Ciutat la glòria feta.

Campanars, mijes-tarònges,  
de boles ladorno era;  
balcons, terrats y fronteres,  
com quant lo dia clareja.

Entre les mes grans memòries  
lo Palacio es quis celebra  
del Arçobispo: una vista  
formaba la mes completa.

Era de dia encant, veurel  
cubèrt de tèles de seda;  
y de nit liluminaben  
quatre cents dhajes de cera.

Set mil y mes llums orlaren  
la Fajada de la Iglesia

y Campanar alt del Carme,  
tenint Lángel la bandera.

El Diariste sa casa  
transformá en Barca: y com ella  
atra nos veu fòra bòlta,  
que tan bòn recòrt mereixca.

Els Capugins adornaren  
la Creu, com sòl sa destrea;  
y en cinc mil llums descifraren  
lamor al Rey que en ells reyna.

La Ciutat en real obsèqui  
à un Castell de fòcs fòc pega,  
que durá mes de mijhòra,  
ab llum varia que enbelesa.

Y un atre per despedida  
es va desparar la vespra  
quels Reys habien danáren,  
que deixá la gent contenta.

Atre orlat de torres verem,  
de òr y plata la bandera,  
quels Velluters construïren;  
qué tròns! tals no ha oit Valencia.

En diferents daquells dies  
Misa de gracies celebra  
tot Convent, tota Parròquia,  
tot Colègi, tota Iglesia.

Abo-

Abogats y Escriuans formen Colègi; y per Rey y Reyna *Te Deum* y Misa cantaren los Congregants en sa Iglesia.

Entre les moltes ofertes que al Rey feren, nòm gran deixa un Cavall que presentaren los Armers, yl Rey sel queda.

Va admetre tanbé una Aranya, dun Llaurador nòstre fera, de mes de sis mil, huitcentes peces de canya; qué flema!

Dos Lámines, en que habia sòrts cinquanta y dos de Lletra, al Rey y Príncep acèptes, dun *Madero* era òbra neta.

Entrá el Rey un atre dia, yn la Catedral Iglesia reconegué les Reliquies, pintures y primor de ella.

Diu: *à la torre*; el seguixen, yl Micalet honrat queda: Rey, Germá, Fills, sen muntaren à veure lhòrta y ribera.

A Sen Salvador pasaren: y una Image de òr presenta à cada qual Larçobispo, quel cas memorable el fera.

Un Misalet, de òr y plata la tapa, oferí à la Reyna, ab lo Sant de cada dia, que mes primor no sespera.

Entrada es feu atre dia en la Ciutat: y fon esta à veure teixir retratos; y hu del Rey feen de seda.

Quinta entrada y despedida fon, volent fer mes completa de la Real Maestrança la Funció quel *Cant* celebra.

Dabant la Real Aduana el cerco ordenat, la rena y laygua en dos triunfants carros sesparcí ab gòig y destrea.

Front al balcó, hon se posaren los Reys, Estatua de pedra memòria de la vinguda serà dels Reys à Valencia.

Ésta per mes gran obsèqui, de plata y òr lis presenta Medalles. Una Matrona te en la ma un cór. Açò expresa,

Que la Ciutat als Monarques sa llealtat manifesta.

Al dorso la Cornucopia manoll de flejes la cerca.

Nòu Medalles hia oferides per prèmi: à qui la frontera millor adorná; y vistosa la feu en la nit serena:

Y per la invenció mes nòva de Grèmi que ho mereixquera. Tres prèmis fets en tres classes; y ademés contant moneda.

Els del Grau li presentaren al Rey, per si grata li era, una Falúa, adornada à mil primors de òr y seda.

La Universitat lo Quadro li oferí al Rey: loy presenta; yls Estudiants se portaren, fentli música à la Reyna.

Ballaren ques feren raixes; y atres nits à la desfeta anaren al Real Palacio ab la estudiantina orquesta.

Despedida al últim feren la darrer nit; molt contenta quedant la Real Familia, y ells ufans ab tal empresa.

La diversió, en que incansable  
à nostre Rey se contempla,  
es lo caçar : no te siti  
à son gust com Lalbufera.

Allí un Mòll y una Barraca  
(com si en campanya fos Tenda)  
ab cristals y cortinage,  
habitació real era.

Docents tirs: - pòc ho exagèrs;  
pròp de trecents de estil era  
el seu acèrt. Ys privaba

dun gust tan gran sa bonea,  
Perquels Grèmis se lluiren;  
y baix dels balcon, ordena  
facen tot quant guardat tinguen  
en sa vasta amant idea.

¡Qué carros nos presentaren,  
dels que manejen calesa,  
fèrrren, còhuen, tinen panyos,  
mòlen, y adòven pelleta!

Manyá y Llanterner suniren;  
lo Ferrer tot sòl campeja:  
el Calderer no satrasa;  
yl Campaner quins bòls fea!

Sis bòus tiraben del carro  
dels Carnicers: y ab gran flema  
atres dos duyen dos Angels,  
sòlts y enmantats; qué riquesa!

Dança y Carro molts portaren:  
los Capsers uns ab gran gepa;  
els Matalafers, torneo,  
y qui en fer tonells semplea.

Mòros y Cristians armaren,  
de qui insígnia es la Espartenya:  
els Fusters uns Indis negres;  
yl Elefant rògle fea.

Turcs tanbé y Cristians portaba  
qui en sucre y cacau trasteja:  
el Teixidor aludia  
als Mòros del Puig de Enesa.

Els Enpleats en la Llònja  
dòli y arròç, qui trafega  
en carbó, qui sabó forma,  
mostraren be sa franquea,

Tirant sarries y taleques  
de carbó y arròç. ¡Qué idea  
tant dadmirar fon la dança  
de tant dagüelo y agüela!

Els Corders los dotce Tribus  
fan lluir; y ademés desta  
invenció, del Mon les quatre  
Parts feu brillar sa grandea.

De cada Carro el Ofici  
tiraba à bondo faena;  
Ferrers y Manyans, qué gispes!  
Lo Moliner, quant garvella.

Quatre Parts del Mon portaba  
el Peller: torneo fea  
de Turcs: seguia el Arràeç;  
yl Sultan, qué gicòt era!

Entre dia y nit, ¿no dihuen,  
paret noy ha? Fòrta empresa,  
com era acudir à tota  
funció, lo precís se deixa.

Els Peixcadors ab tres barques  
movien gran çambra y festa;  
la de peixcar, ya de Mòros,  
com de Cristians tan prest era.

Els Blanquers armats portaben  
los dos Xavecs: y en defensa  
un Lleó; y abanç se daba  
al Castell, movent gran gresca.

Denit també, qui ven aygua  
gelada y clara, y qui alverga  
al Pasager y Arriero,  
ab cuets en còrda alegra.

Feu Castell el que fa xalmes;  
qui cadires, qui torneja,  
una alvada hasta les onze,  
que tot lluiment supera.

Una traca el que fa pintes  
yl que cistelles : tremenda  
fon ; al baix pareix venia  
el Palacio. Nom li queda.

Qué dignació presenciariho !  
¿La fama ment , si pondera ?  
Sha vist , y honor yo li lleve  
à Valencia en lòbra esta.

Qué bondat , per sa ma pròpia  
pendrels memorials ! Rey , Reyna  
tan afectes se mostraren ,  
que hu datre un tilde nos lleva.

Peticions ben despajades  
quántes shan vist ! Pero resta  
expresar , ser gent pobruça  
la que tals pretensions fea.

Que ( com en atres països )  
sadmirà el Rey que no haguera  
qui gracies li demanara.  
Vòl ser lliberal , ys queixa.

Pero franquicia ninguna  
nos sollicitá. Valencia  
vòl contribuir gustosa ,  
com deu qui un gran Rey venera.

Ací vingué com à Duenyo :  
sen entrá dins de Valencia  
com à Pare ; nol entraren.  
No es dolvidar tal fineça.

Diga , que honor pòc li feren ,  
qui vullga. Com Pare , impera ;  
yl obehím com fills pròpis.  
Nos obliga , ys va à tema.

Ell à volernos ; nosatros  
servintlo lleals. Pelea ,  
en que victoriós ix sempre  
qui es mes , y amor manifesta.

Per això fer pròu obsèquis  
ningú ha cregut ; mes com queda  
esperança que han de vindre ,  
fòc ocult sempre es reserva.

*Ab llicència, en Valencia per la Viuda de Agusti Laborda, en la Bolseria.*

El córrer dos dies tòros  
( assistint lo Rey y Reyna )  
de forasters fon recreo ,  
y encant dafició tan cega.

Qué delicia , pasejarse  
tots per mig de Lalameda ,  
vitorejats ab veu alta ,  
y en alt sombrero ò montera !

¿Y es acás pera callada  
la *Cavalcata* completa ,  
quels quatre Quartels de Lhòrta  
feren à son Rey y Reyna ?

Als Quartels los divisaba  
son color : cada parella  
un gòig causaba increible.  
Cent delles lo total era.

A dar als Reys ses ofertes  
pujaren : la breu arenga ,  
en los fruits pròpis cifrada ,  
no es molt que acèpta allís vera.

Qué mes glòria , que dignarse  
admitir tan curta ofrenda  
de dos Mons lo gran Monarca ,  
y tan soberana Reyna ?

Si dic , que al marjar lo coge ,  
lixqué alguna llagrimeta ,  
al mirar que tots ploraben ,  
¿será excés ? Seria mengua.

Mes no , quen tan gran Senyora  
la humana Naturalea  
feu son deure :: Lluisa plòra ,  
que sen va :: Ya acció nom deixa.

No puc seguir. Quant debia  
per sos Reys ha fet Valencia.  
Es lleal. Acreditada  
viurá. Rabia , rabia , enveja.

La tinc de qui el seu tò afina.  
Vèrs agut nos veu ; nis meçcla  
la è oberta , que disòna ,  
com ho èrra la tontera.

Fl.